



27.10.17
DOKUMENTATION
ERSTE ÖFFENTLICHE SITZUNG

DOCUMENTAZIONE
PRIMA RIUNIONE PUBBLICA



**SÜDTIROLER MONITORINGAUSSCHUSS FÜR DIE
RECHTE VON MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN**

**OSSERVATORIO PROVINCIALE SUI DIRITTI
DELLE PERSONE CON DISABILITÀ**



Gleichstellungsrat
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunites



Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio Provinciale Alto Adige

14.00 – 17.30 Uhr

GRUSSWORTE

EINFÜHRUNG

ARBEIT IN GRUPPEN

ABSCHLUSS

ORE 14.00 – 17.30

SALUTI INIZIALI

INTRODUZIONE

LAVORO DI GRUPPO

CONCLUSIONI



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunitas

1. EINFÜHRUNG / INTRODUZIONE





Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunites

SÜDTIROLER MONITORINGAUSSCHUSS FÜR DIE RECHTE VON MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN



**OSSERVATORIO PROVINCIALE SUI
DIRITTI DELLE PERSONE CON
DISABILITÀ**

MITGLIEDER / MEMBRI



Michela Morandini



Sascha Plangger



Martin Achmüller



Julia Maria Binanzer



Marion Hartmann



Sergio Piccinelli



Andreas Lanthaler

Aufgaben:

- er **überwacht**, dass die **UN-Behinderten-Rechts-Konvention** in Südtirol eingehalten wird
- er schreibt einen **Jahres-Bericht** für den Südtiroler Landtag
- er gibt **Gutachten und Empfehlungen** ab

Compiti:

- controlla** che in Alto Adige sia **rispettata la Convenzione ONU.**
- scrive una **relazione annuale** per il Consiglio provinciale.
- **esprime pareri e raccomandazioni.**



Insgesamt arbeiten **7 Personen** im Monitoringausschuss mit

5 Selbstvertreter/-innen mit

- Bewegungseinschränkung
- Sinnesbeeinträchtigung Hören
- Sinnesbeeinträchtigung Sehen
- Lernschwierigkeiten
- Psychischen Erkrankungen

1 Fachperson für Chancengleichheit und Anti-Diskriminierung

1 Fachperson der wissenschaftlichen Forschung im Bereich Behinderung und Inklusion

L'Osservatorio è composto in **totale** da **7 persone**

5 autorappresentanti con

- disabilità motorie
- disabilità sensoriali - udito
- disabilità sensoriali - vista
- difficoltà di apprendimento
- malattie psichiche

1 esperto di pari opportunità e anti-discriminazioni

1 esperto di ricerca scientifica nel settore della disabilità e inclusione



- er schlägt **Studien und Forschungen** zu Rechten von Menschen mit Behinderungen **vor**.

- er informiert die Bevölkerung durch öffentliche Anhörungen.

- propone la **realizzazione di studi e ricerche** per la promozione dei diritti delle persone con disabilità.

- organizza incontri ed eventi**



Der Monitoringausschuss

- ✓ trifft sich regelmäßig (4 – 6 x im Jahr)
- ✓ führt 1 – 2 mal im Jahr öffentliche Sitzungen durch

L'Osservatorio Provinciale

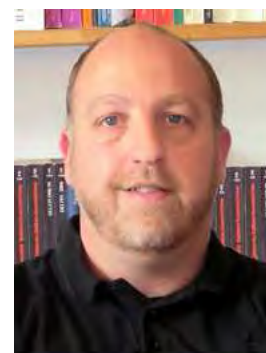
- ✓ si incontra regolarmente (4 – 6 x all'anno)
- ✓ tiene 1 -2 sedute pubbliche all'anno





Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunites

JAHRESTHEMA: Selbstbestimmtes Leben und unabhängiges Wohnen



IT

ARTIKEL 19

Unabhängige Lebensführung und Einbeziehung in die Gemeinschaft

Die Vertragsstaaten dieses Übereinkommens erkennen das gleiche Recht aller Menschen mit Behinderungen an, mit gleichen Wahlmöglichkeiten wie andere Menschen in der Gemeinschaft zu leben, und treffen wirksame und geeignete Maßnahmen, um Menschen mit Behinderungen den vollen Genuss dieses Rechts und ihre volle Einbeziehung in die Gemeinschaft und Teilhabe an der Gemeinschaft zu erleichtern, indem sie unter anderem gewährleisten, dass

ARTICOLO 19

Vita autonoma ed inclusione nella comunità Gli Stati Parti di questa

Gli stati della convenzione riconoscono l'eguale diritto di tutte le persone con disabilità a vivere nella comunità, con la stessa libertà di scelta delle altre persone, e prendono misure efficaci e appropriate al fine di facilitare il pieno godimento da parte delle persone con disabilità di tale diritto e della piena inclusione e partecipazione all'interno della comunità, anche assicurando che

a) **Menschen mit Behinderungen**
gleichberechtigt die Möglichkeit
haben ihren **Aufenthaltsort** zu
wählen und zu entscheiden, **wo**
und mit wem sie leben, und
nicht verpflichtet sind, in
besonderen **Wohnformen** zu
leben;

a) le **persone con disabilità**
abbiano la **possibilità di scegliere**,
sulla base di **eguaglianza** con gli
altri, il proprio **luogo di residenza** e
dove e con chi vivere e non siano
obbligate a vivere in una particolare
sistemazione abitativa;

b) Menschen mit Behinderungen

Zugang zu einer Reihe von

gemeindenahen Unterstützungsdiensten zu Hause und in

Einrichtungen sowie zu sonstigen

gemeindenahen Unterstützungsdiensten haben, einschließlich der

persönlichen Assistenz, die zur

Unterstützung des Lebens in der

Gemeinschaft und der Einbeziehung

in die Gemeinschaft sowie zur

Verhinderung von Isolation und

Absonderung von der Gemeinschaft

notwendig ist;

b) le persone con disabilità

abbiano accesso ad una serie

di **servizi di sostegno**

domiciliare, residenziale o

di comunità, compresa

l'assistenza personale

necessaria per permettere

loro di vivere all'interno della

comunità e di inserirsi al suo

interno e impedire che

esse siano isolate o vittime di

segregazione;

c) **gemeindenaher Dienstleistungen** und **Einrichtungen** für die Allgemeinheit Menschen mit Behinderungen auf der Grundlage der **Gleichberechtigung** zur Verfügung stehen und ihren **Bedürfnissen** Rechnung tragen.

c) i **servizi** e le **strutture comunitarie** destinate a tutta la popolazione siano messe a disposizione, su base di **eguaglianza** con gli altri, delle persone con disabilità e siano adatti ai loro **bisogni**.

~~UNABHÄNGIGE LEBENSFÜHRUNG~~

=

SELBSTBESTIMMTES LEBEN

BEHINDERTENBEWEGUNG (1960er)

Überwindung von Abhängigkeit und Fremdbestimmung

Betroffene Personen entscheiden selbst über ihr Leben

Menschen mit Behinderungen üben Kontrolle über Dienstleistungen aus

~~UNABHÄNGIGE LEBENSFÜHRUNG~~

=

SELBSTBESTIMMTES LEBEN

BEHINDERTENBEWEGUNG (1960er)

Überwindung von Abhängigkeit und Fremdbestimmung

Betroffene Personen entscheiden selbst über ihr Leben

Menschen mit Behinderungen üben Kontrolle über Dienstleistungen aus

Artikel 19:

Menschen mit Behinderungen können bestimmen:

- Wo sie leben wollen
- Wie sie leben wollen
- Mit wem sie leben wollen

Menschen mit Behinderungen erhalten Unterstützung bei den Dingen, die sie allein nicht können. Sie sollen bei diesen Dingen **persönliche Assistenz** erhalten.

Menschen mit Behinderungen sollen **Unterstützung** erhalten, damit sie **eigene Wege** gehen können.

Sie sollen **nicht gezwungen** werden, in besonderen **Wohnformen** zu **leben**.

articolo 19:

Menschen mit Behinderungen können bestimmen:

- Wo sie leben wollen
- Wie sie leben wollen
- Mit wem sie leben wollen

Menschen mit Behinderungen erhalten Unterstützung bei den Dingen, die sie allein nicht können. Sie sollen bei diesen Dingen **persönliche Assistenz** erhalten.

Menschen mit Behinderungen sollen **Unterstützung** erhalten, damit sie **eigene Wege** gehen können.

Sie sollen **nicht gezwungen** werden, in besonderen **Wohnformen** zu **leben**.

Sie sollen **nicht gezwungen** werden in **geschützten Werkstätten** zu **arbeiten**.

Menschen mit Behinderungen sollen unterstützt werden, in der **Gemeinschaft** zu leben.

Die **Politik** muss dafür sorgen, dass alle gut in ihrer **Gemeinde** leben können.

Die **Politik** muss dafür sorgen, dass die **passende Unterstützung** bezahlt wird.

Die **Politik** muss auch dafür sorgen, dass in der **Gemeinde alle Einrichtungen und Dienste für Menschen mit Behinderungen** zugänglich sind.

Sie sollen **nicht gezwungen** werden in **geschützten Werkstätten** zu **arbeiten**.

Menschen mit Behinderungen sollen unterstützt werden, in der **Gemeinschaft** zu leben.

Die **Politik** muss dafür sorgen, dass alle gut in ihrer **Gemeinde** leben können.

Die **Politik** muss dafür sorgen, dass die **passende Unterstützung** bezahlt wird.

Die **Politik** muss auch dafür sorgen, dass in der **Gemeinde alle Einrichtungen und Dienste für Menschen mit Behinderungen** zugänglich sind.

Gleiche Rechte



ARBEIT



WOHNEN

**Können Menschen mit
Behinderungen in
Südtirol selbstbestimmt
leben?**

Unterstützung



Beratung



MOBILITÄT



Diritti uguali



LAVORO



ABITARE

**Können Menschen mit
Behinderungen in
Südtirol selbstbestimmt
leben?**

Unterstützung



consulenza



MOBILITÀ





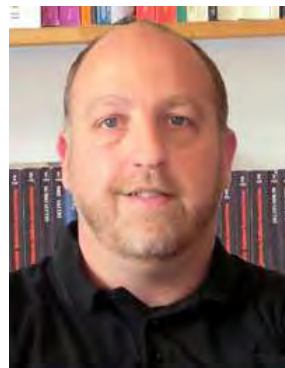
Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulènta por l'avalianza dles oportunités

2. GRUPPENARBEIT / LAVORO IN GRUPPO



Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio Provinciale Alto Adige

ARBEIT



**Sascha
Plangger**



**Martin
Achmüller**



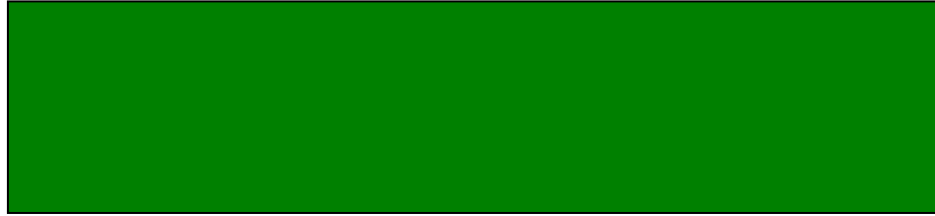
**Andreas
Lanthaler**

SAAL: LANDTAG



Gleichstellungsräte
Consiglieri di parità
Consulenta por l'avaianza dles oportunités

WOHNEN



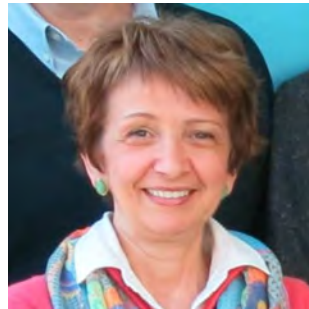
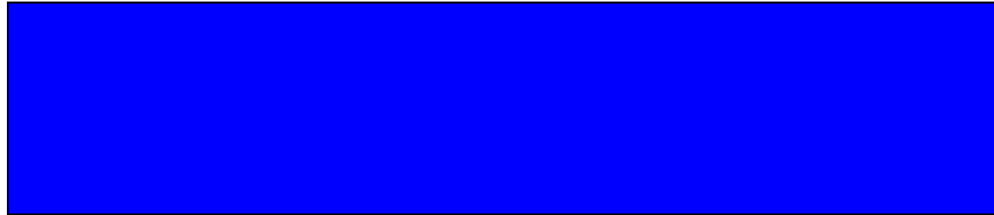
**Michela
Morandini**



**Julia Maria
Binanzer**

SAAL: RAUM 2

MOBILITÄT



**Simonetta
Terzariol**



**Sergio
Piccinelli**



**Marion
Hartmann**

SAAL: FOYER



Ore 15.30 – 16.30 Uhr



Gleichstellungsrat
Consigliera di parità
Consulenta por l'avalianza dles oportunitas



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunites

3. WICHTIGSTE ERGEBNISSE/RISULTATI PRINCIPALI



Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio Provinciale Alto Adige

**WAS MUSS SICH IN SÜDTIROL VERÄNDERN,
DAMIT MENSCHEN MIT BEHINDERUNG EIN
UNABHÄNGIGES LEBEN FÜHREN KÖNNEN?**

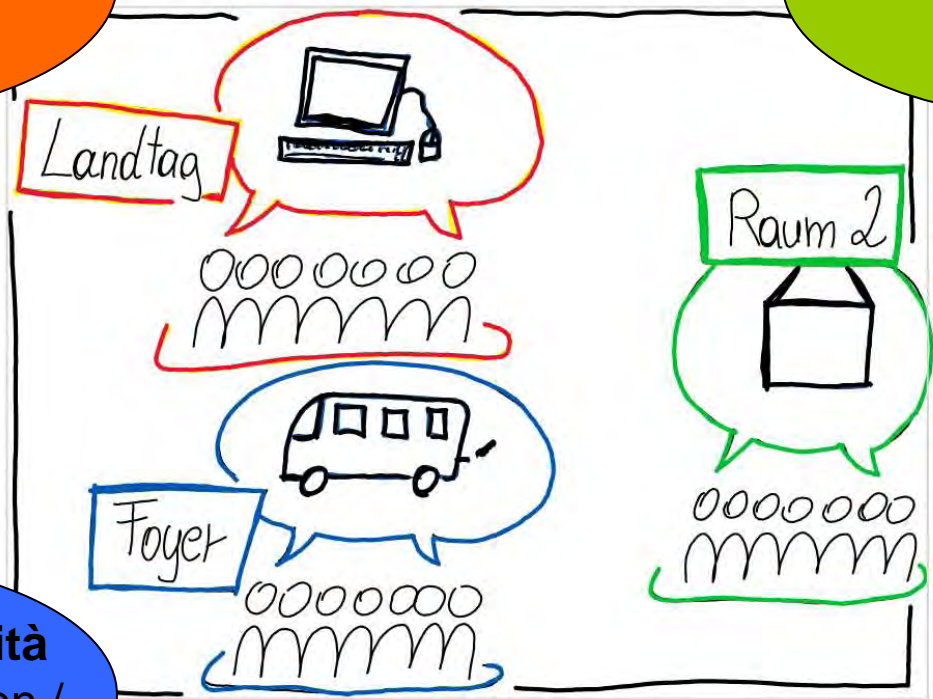
**COSA DEVE CAMBIARE IN ALTO ADIGE
PER PERMETTERE
A PERSONE
CON DISABILITÀ DI VIVERE
UNA VITA INDIPENDENTE?**



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulènta por l'avalianza dles oportunités

Arbeit / lavoro
27 TeilnehmerInnen /
participanti

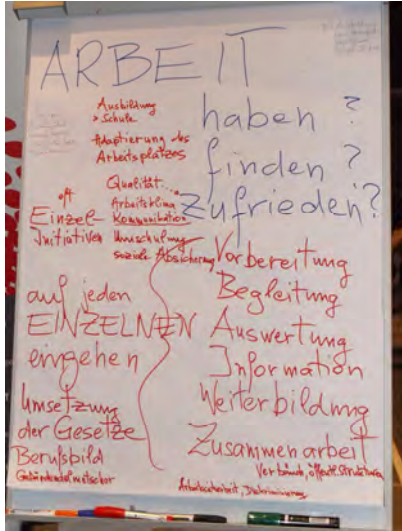
Wohnen / abitare
16 TeilnehmerInnen /
participanti

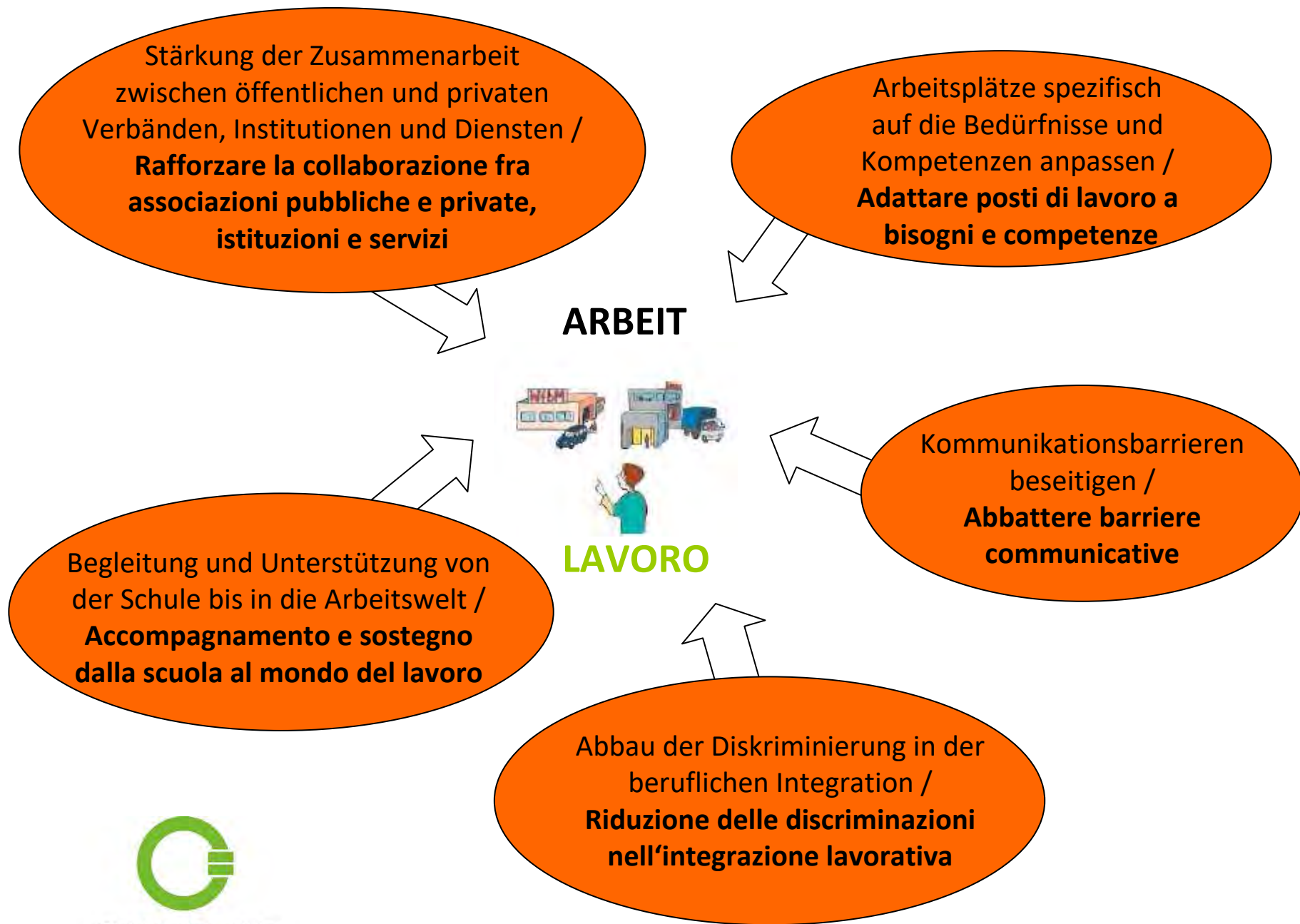


Mobilität / mobilità
16 TeilnehmerInnen /
participanti

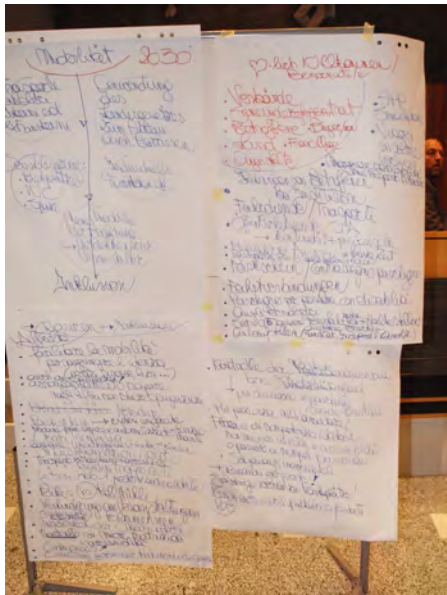
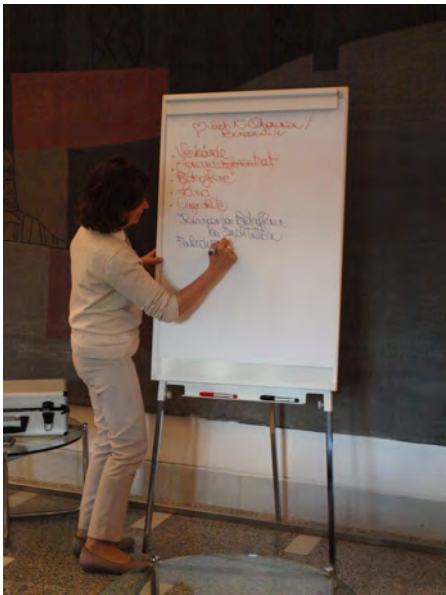


Arbeit / lavoro





Mobilität / mobilità



Sensibilisierung (Parkmöglichkeiten, Räumlichkeiten, WC usw.) /
Sensibilizzazione (parcheggi, locali, WC etc.)

Öffentliche Verkehrsdienste verbessern /
Migliorare i servizi pubblici

MOBILITÄT



Förderung der individuellen Fahrdienste /
Promozione di servizi di trasporto individuale

MOBILITÀ

Anwendung des Landesgesetzes zum Abbau architektonischer Barrieren / **Applicazione della legge provinciale sull'abbattimento delle barriere architettoniche**

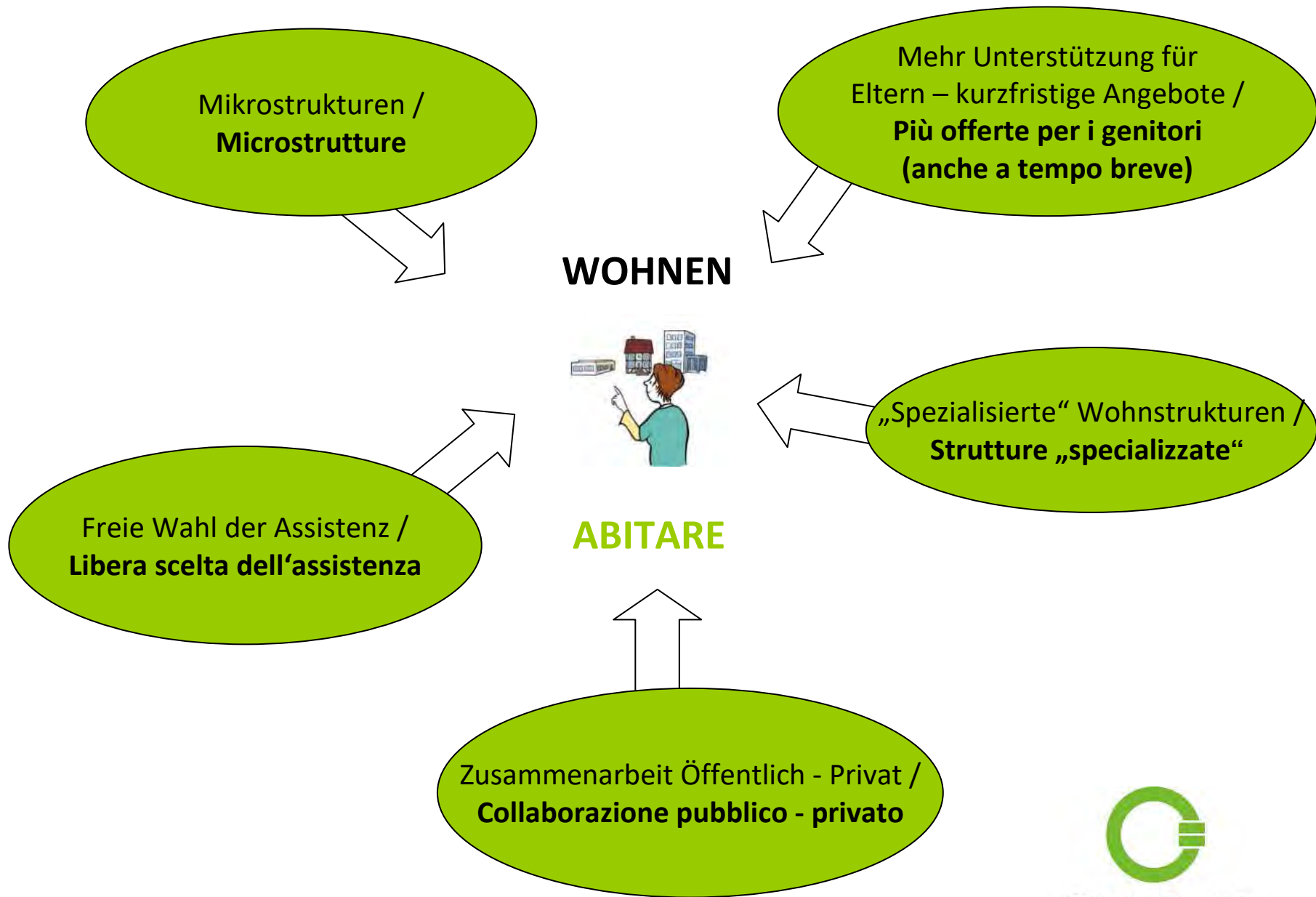
Neue Modelle der Begleitung bzw. Zugänglichkeit auf allen Ebenen /
Nuovi modelli di assistenza e agibilità su tutti i livelli



Wohnen / **abitare**



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulenta per l'avalianza dles oportunites



BEI WEITEREN FRAGEN BITTE MELDEN
UNTER

PER DOMANDE RIVOLGERSI A

gleichstellungsraetin@landtag-bz.org

consiglieradiparita@consiglio-bz.org

Telefon/o: 0471/ 946 002



Gleichstellungsraetin
Consigliera di parità
Consulènta por l'avalianza dles oportunités